

Fräv bräume. (Kneu bega yngre)

- b. "Sofskära om ee da  
 fira skalley ska de la  
 ee pott öf o' mader te  
 saa gaeu safow lättare  
 Trill, trill, der legges kneebben! "  
 Det sistas uttalas i brålskande  
 ton, hvarevid bareett skeggetacet hestas tis  
 galvet.
- c. "[Ossp]" Iwa skära om ee da,  
 te ee leisw kaga  
 Fräv dee mer,  
 saa gaeu dei fler, -  
 -Saa gaeu safow lätt i tea -  
 ee kopp kaffe  
 o' letta pott,

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

233

283

"Så legger Knobben der"

d [Forsley]

Såkra om ee dor,  
 Sira skägg ska vi ha,  
 aii te me, o' aii te de,  
 o' aii te de, o' aii te de ey.

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

234

Baga kaga.

Baga, bag, kaga,

Lägga smör rice allor,

Dässla högt upp te julanen.

Av äldre personer fattas med sinea  
händer om barnets kekspettos häcklovar,  
härade dessa nägot uppfrälsta, kloppar  
mot varandra med den, och söker sleetligen  
det som kasta nägot från den högt upp.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Vissa li lalla li lall

"Goda, Mor paree!"

Goda, goda, goda. Herr neag istev  
vissa li lalla li lalla li lall

"Ja, Morsa mae heimaa ida

"Ja, hou e' pa' vāngar o' flockas pāretoffla  
eyssa li lalla, li lalla, li lall!

"ja konne iete ja laica ee uol a' ter karee

"ja, ha iete mair ee aui, den e i karee [de]  
pa' bared"

vissa etc"

"ja, konne iete ja laica ee sāhk a' Mor  
Karee?"

"ja ha iete mair ee aui, den ha hou ma"  
et' pa' vāngar

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

ya konne iete fä lög o kossa fer Karua  
 Nå dē gā iete au, fer Lars bli fer banead  
 Hjō, Mor Karua!  
 Hjō, hjō, hjō Herr Magister!  
 vissa li lalla li lalla le lull.

Karlar men how spænges  
 i vaggviator.

Skāa hafre. (Kärel ega yngre)

a Skāa, skāa hafre

hva ska hafrew linea?

Je ska allra kārestaw reie

om jā kāe hōwom ficea

ya, sā ee i gās after, -

haw lefta haw sholle komma

na ost a bō i louna

Noor hvar ō ee tar see;

sā tar jā seei

sā feer deu siste eigan.

Ueder sāgen hafar de lekarede

leidat ee reig, oeh ee person har varit plaeud

i riingee. <sup>of</sup> id de sista oide lattra de

dansarede hvaradea paris. Eue af deee

erhålla ej nāgor make medan de lekarede

ghela varar ude, oeh deeee plaeud i riute riinge.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

—  
239

nästa gång, hvarefter man börjar spela  
 1. ja, de va' rätt, ja, de va' rätt,  
 ja de va' rätt så lagom, —  
 a. att du fick sta o' skännes. Inn eugen velle ha dc'  
 x Tillvi egen egen folkeharre, eeeeeeeeee den leverb-  
 sakliger lekkes af bare.

b. Karue feck sta i reegeun o' skännes  
 Inn eugen velle haue, haue 1:  
 Den person eeeeeeeeee, som  
 kommit att sta i reegeun, och nuv siger  
 "haue" eller "haew" /med lägeft getdraget "a"  
 att eftersom det är en gosse eller en flicka.  
 Sedan detta är medan stokat, börjar man  
 Över på det vanliga: "Skära, skära hafre ety"  
 I åtskilliga lekar gite lemnas detta.

b " Skära, skära hafre,  
 hvem shall hafre vissa? "  
 De ska allra kasta sitt vissa,  
 om ja kan honom finna  
 Han lofte, han skulle komma  
 nu ost o' brö i lommor  
 Allt i det klara vädersken.  
 Nuvar hvar o' ee tar sitt,  
 Saa tar ja minn,  
 va far den siste enger."

c [Fanna, äldre]

I stället för:

- " nuost ost o' brö i lommor ---"  
 nejän:  
 - " nu all sitt fröjd o' gammanen

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

240

# Vaggvisa eller Folkvisa

Flickan uppå berget stod.  
 I det stridna rånet  
 Såg hon en härlig gick  
 I den gröna ängan  
 Augen gröna  
 Huden skön.  
 Flickan gick af Kärlek  
 "Flicka hica kom te mig,  
 Hon är så söt;  
 vi ska åta svartekorv,  
 Söder om Jämtland!"

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

Ro te rocka

a. [Kärrbyga, Sävsjö ållan]

Ro, ro, te Rocka!

Mie mor se' va' ee spocka

meec far de' va' ee dänevar,

meec boror va' ee spelmann;

meec soñter heire aina,

how honne sa bra slå karee

b [ässjö] Ro, ro te Rocka

O' koba ee leiden docka.

Ro' ro te' fiskale!

"Hov nænga fiska va' dei?"

"Særen den brede

O' bræeev dei fede

O' allehexeda næueg

O' fiskara dei längt!

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Vässeli vaga [Kärnarp]

Vässeli, vässeli vaga,  
 katten to yensa kaga  
 Hade yees iite vad kattees vän  
 so haeve haev aere föl sii kaga igu.

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

243

O  
va vaggau stā°  
 -  
 (ospi)

ga' ska vayga manas bura  
 sa fai ja ee haka  
 om ja iete kakan far,  
 ska' ja lāta vaggau stā  
 o' lāta barneel grieta.

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

244

Gullvagnen [Kärrarp]

Yous how have see liten gullvagn,  
och dereti skolle how åka;

Hästabaa de' va' fyrxa sma' lamm

o' kruskarna de' va' sma' grävige

Fisker smäll

o' hästew sprang

o' vagnen den kella va' lätt i sii gäng

o' yous va' gla how leck auka

o' dränga o' piers de have how nog

o' hösta o' koer te hærsels behof

o' mörsiga smea' pytter pia' gässer

b [Kärrarp]

En variant af den seccare han bl.a.

"Yare slo pae see märinga han haekka"

[slog ned fiskar seafurlejtori?]

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

245

Gengeli dangu.

a. Gengeli dangu,

kloppeli säng;

hongaea teea i Malaley väng;

präster ha tabt sei pengapereng  
- klockaren hitt'e.

b

präster ha tabt sei pengapereng

klockaren hitt'e,

präster jek. ee, -

o' da va' how bone

c. präster ha tabt sei pengapereng;

klockaren hitt'e,

präster jek. ee

o' gla bla' han -

mee da va' han Skriv endast på denna sida!

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

246

Nisse nisse mäuse

Nisse nisse mäuse

Hör va' du i jåne? -

"Ja' va' lag om backen,

slo mje far i nacken

mä" ee kola,

sa hon kola;

mä" ee sticka,

sa hon hecka,

mä" ee kopp

sa hon sto allri opp.

C

Nisse nisse mäuse

Hör va' dee i jåne?"

"Ja' va' på ee backe,

slo mje far i nacken

mä" ee kola

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

247

471

Sa how bôla:

mä' ee lieva,

Sa how gneiva

mä' ee haffe hopp

Sa how stö allri opp

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

248

Den lilla, lilla koen.

Den lilla, lilla koen.

how molcka leiden, leiden möök

de' skalle lilla, lilla katten ta,-

.... kost de, kost! (slag i bordet).

Teggen how bärjor på golvet att gå.

Teggen how bärjor på golvet att gå

- vissa re, vissa re, vissa ralla la -

o' bärsser de skrika i hoareesteste vira

vössar öty

gnt.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

249

Petter Kockel, Petter Kockel,

Petter Kockel, Petter Kockel.

Hvaffor leckar du sii? —

"Ja e' ferzeg, ja e' træze,  
ja ha støgad miit lä".

[Kav sedan blifvit "Ola Bæsse"]

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Der gick en skada

Der gick en skada  
 på vār gada,  
 den velle sa grena lāva bōt  
 "Kva ska den mā̄ bōt?"

Bora ee līces vaga ."-  
 Kva ska' du nā̄ vaga ?"-  
 Jka līc hō ."-  
 "Gi vā̄ leica kō ."-  
 "Kva ska' den mā̄ kō ?"-  
 "Mjȫlka līc mjȫlko ."-  
 Kva ska' den mā̄ kjōlk  
 Goā̄ līces ost  
 "Kva ska' du nā̄ ost ?"-  
 Gi vā̄ leica frost,  
 som kau sē lora "predika i vā̄ korka"

Nisse komfisse

Nisse komfisse  
 kör koew i lais!  
 Nuw koew fai kaled  
 o' kallew lar gjort nod,  
 fai Nisse komfisse nu smörjai.

471

Snil, snil smäcka,

Snil, snil smäcka  
käck eer juia läiiga horee,  
sa ska dee ja eer skäppa horee  
o' gömma te jüb - attan

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

253

Vära geder o' värlöcka.

Vära geder o' värlöcka  
 dei leida karkeu a' trå<sup>v</sup>, [u]  
 o' vära friger o' vära drängar,  
 dei slider skeezed aee krea<sup>v</sup>.

5 På Stockholms gator  
 sto två plader,  
 på dei plader va' två kärpa,  
 på dei kärpa va en fruca,  
 på den frucaen va en lektare,  
 på den lektaren va två lekvarer,  
 på dei lekvarer e'en plass der  
 hedningarva sko kri

I'vev Ivante, Skalle stata sei gris

I'vev Ivante skolle stata sei gris  
Bloed boja o' ricega

I'vev te' o' spreaga;

Bloed te' o' vala,

I'vev te' o' shala;

Bloed te' o' droppa

I'vev te' o' hoppa

Grisen aee (= östdel).

I'vev piæ / = på heus egg!

o' oe' lor aee

i alla vardoers via vava.

Kan der lecan?

Sj'uttaw, attaw, -

gå på trappaw;

nioaw, t'gee, -

mad i "geege",

kockeli - lo-o!

nu kommer ja!"

Tot, tuo, -

lommel gå;

tre, fira, -

lommel läsa;

jew, sājs, -

dra te vājs;

sju, citta, -

flūra totta;

vič, tie, -

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

stöva <sup>läg</sup>;

ällev, löt, -

væva löt.

frettan, fjortan, -

tvätta lessa <sup>å</sup> skjortan.

feutan, settan, -

kaw der letan? -

sjutton, attan, -

gå <sup>på</sup> trappan;

vittan, t'age, -

mad i grull, sal i stue,

t'ageget, t'age tov, -

tov yder o en bok, -

nee kaw de va' fäckmad nock!

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

258

Rakning, då man "står"

Ett, två, -

Se me gå;

Tre, fyra, -

Se me leva; -

Fem, sex, -

Sexta gäss;

Sju, åtta, -

Nio, tio,

Gå på sten;

Älleva, tolv,

Gå på gol;

Trattau, fjortau, -

Toatta skjortau;

Sjuettau sextau, -

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

256

Folklorekotik från Nordvestra Skåne

Påmea mæmo  
 Göteborga hofmänen  
 Rödinge vannläga,  
 Tömmensle brösteida;  
 Mäldestorpa förrare,  
 Korslättas korare,  
 Malaby galare,  
 Käcklara skräbare,  
 Bjärnebulla gäste,  
 Astorpas hästas;  
 Engerd fyllerongar,  
 Berka ja  
 Väco mā

Kallesv leos prester,  
 Sörlron kella  
 Sörlrons gläster

Den leetter, där sile.

Poetiskt prosa / äijoif

Aui mæren væste ja 've lieva  
 o' skalle hōra te myllan. Norr ja da hōw  
 på brödhassa li, sa trappte ja hopp-  
 shappe māled o' lagposev. Norr ja da hōw  
 te myllan, va va' myllana lorte i hevarnaea  
 vore nege o' aede dære. Da blai ja  
 fyrayðed:

ja do varee i hæru  
 o' mæl i skæru

o' hōrre hæru igær. Norr ja da hōw hæru,  
 sa hæde mar heula stjärneaw i onew o' brö-  
 ka gær hæft opper hæula. hæfost.

Nen sa ræste ja te Helsingör  
 o' kopppte eid frouz hōr,  
 new den va' skot,

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

260

Folktolk prosa [Sagö?]

Huigäng skulle min far o' ja hörä i äke  
 Far han körde fort  
 O' ja körde sät,  
 For hände smart'  
 O' ja hände rät.

Norr vi där kom på Knutsholms lännyg, der  
 genug gässenca nu kapbelnäbb; o' de knuda o'  
 de knävalla sven en hadde klippt ed eet vecé  
 trottis tresslobeda trö - sava f = trädskadat.  
 Norr vi där kom på Knutsholms lännyg, der  
 Knutsholms præga o' skreg: "der kommer den  
 lärva o' hin lättar!"

Så skulle ja klyxa opp i eet fai, fura!  
 O' klyxa rice en jærigraie nærligen fört  
 durnad ge jærigraia karlur; o' ja fult

For den hadde gratt på stene.

Ja reste jā te Nällesewler;

der sta dei i hvar dor

o' slas me i gneur rea'eu tor

o'sa', dei hade iette vait me for

Ja skecka kongen lee', ad dai  
sholle nāi o' fiska obekter al, lerr de' va' sta  
vart, ja fiskar skekkes i varered.

W'now ja körde leu, saj vi'ja en  
hōra; how hade gjort ed sa start äpp, sa how  
kounl vite ga' ikreng ed. O'sae skecka ja  
lee ad sjū spjorke somaa, ad dai sholle gla'  
hol pa' ägged. O'dai sit väntle om i äppu-  
gulan, o' der legga dai o'svalpa juuu.

I för aulagligen sidast o' fragment!

nor o' slo ta' helarie i' nee o' aeo halafarne.  
 Sa blai ja sa farvagad, sa jae badda uiceea  
 gaeule gra' laj'sor o' skod lant aug i' doi  
 varveske leidderca, o' skod ly'areen i' en  
 kareng o' kæwen a' en skräddare.

Norr ja da kom han sa hadde mor satt  
 drecka tel iu' allor vaggan o' kared o' sa  
 sa uor, add ja skulle ga' i bygen o' laica ja'  
 Sa koue ja' te' en bæk, der sta' en kareng  
 o' trätta en säk. Sa sa ja': "har gaen vagen  
 häu?" sa sa kou: "der gaen sju skapper i' en"—  
 Sa sa' kou: "har sha: dei ga' häu?" Sa sa ja:  
 "ja' ska' gaen i bygen o' laica ja'". Sa sa kou: "  
 scott dei dei lotta hæv, sa sha' ja' fylla den uæ' jist"  
 Norr ja da kom heee, sa skulle mor sätta  
 dreckad te iu' allor vaggan o' kared, o' sa  
 fall der eee staine:painat = sten-pårov) nör o' slo

jula ölo-grytan sit. Hæv matros fyrstu með  
na dai frige hæst - voro lekjaðar með vögut  
hæbreytigt) se aðræll:

dai sprungr

o' dai vonz /viðalde/ að aði regl  
o' það eðr næv. Hæv matros, sinni i  
se noppa grotan (sempsgatan) hau suðide o' hau  
sked /það/ o' hau glögg /glöggde/ o' hau fylgjata  
fyrstu dalen um dán horra þáð rökkrá.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

263

*Postbok Järva -*

Der va'eu gaung, minn pöster o ja  
 (s) phalle ja te' dampc lauvan, pa hæde minn  
 pöster svot kläning mä herida spesiar pa  
 o'pa have ja herid kläning nää, prata  
 phessar ya o'la kom der du harre o' lejod net,  
 sa sa ja, mä, talk ja dampar eite men  
 minn pöster dampar git uvert bra o' pa lejod  
 han minn pöster o sa dampar dai o' sa hæde  
 minn pöstar lett-e-van pflaska i hopenkaven,  
 o' sa pflaska dei hol ja lett-e-van pflaskan.  
 pa pa han : "ja trev juugfreen pipar" -  
 pa ja ja : "mä talk, minn pöster pipa allci  
 lettlevan" - O pa dampar dai, pa de haung  
 herind galvd.

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

1. Memanna skulle ud i fält  
 o' nei man skulle åre  
 allernanna hade nya hattar,  
 o' nei man hadde eugen.  
 o' ja to var' gamle bratt  
 o' gjorde nei man sev' eg hatt  
 Den gamla bratten  
 o' den nye hattan  
 bratt  
 hatt  
 hadde nei man,

2. Allmanna skulle ud i fält  
 o' nei man skulle åre;  
 allernanna hade nya skjortor,  
 o' nei man hadde icte  
 ja to' var' gamla hjort

o' gjorde min man en rege skjorta  
 skjort, kjort, hadde min man  
 den gavelle kjorten, den rege skjorten,

## 3. Allemanna stz.

allemanna hade rege västa

o' min man hade rezen;

o' ja to vän gavelle häst

o' gjorde min man en ej väst,  
 den gavelle hästen o' den rege västen,  
 häst, väst hade min man,

## 4. Allemanna stz.

allemanna hade rege rocka;

o' min man hade rezen;

o' ja to vän gavelle rocka

o' gjorde min man en ej rocka;

dew gaule loekew o' tew ege roekew  
loek, roek hæde mei man.

5. Almenanna sty

Almenanna hæde nega stöfla  
o' mei man hæde sute.  
o' ja to vā gaule sköf  
o' gjorde neei man en egi stöfl  
Dew gaule slövelu;  
o' tew egi slövelu;  
sköf, sköf hæde mei man.

6. Almenanna sty.

Almenanna hæde nega lexa  
o' mei man hæde sute;  
o' ja to vā gaule yea  
o' gjorde neei man en egi lexa

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

268

471

Den gamla stan  
o' den nya byggnaden  
går o' längre bort än man.

J. Allemanna et al.  
Allemanna hade nya hosa  
o' man man hade sitt  
o' jätte vär gamla pose  
o' gjorde när man se sig hosa  
Den gamla posen  
o' den nya hosa  
pose, hosa hade man man

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

269

[Sanna, Ådne]

Barnvisa.

Hade jā möj' eu tan sbyfvers-slæet  
 sär skolle jā köpa eu goss, galæuet  
 al ha ha, dai e liete la degra!

För ed vñé han eu få feria  
 K' de för med,

Sæ han eu slæe öe,  
 O' för ed godt är  
 sæ kae eu få tva°.

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

Radaea

1. Bade jā: stöfla o' galopseker,  
 2. skolle jā: aedri gā' meā' tofflor

Pär /potatis/ i brö  
 pär i sō (soppa)  
 pär i väleey,  
 pär i mellom /accordaceit/  
 pär i öster, pär i kal -  
 paver te' heratceda mål!

Det mest antageliga är, att späret är  
 soppa på danska för härla det, te det är, finge  
 att potatisen varit så allmänt i bruk på  
 pris art regioner.

Vaggvisa [Kävelinge]

Duseli, duseli a-a-a,  
 kattere to-yera ka-a-a,  
 have siete yera vad kattere oå,  
 sa have hore siete färd vici kaya ijen.

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

[Björne kella]

"Tee kappor, tee kappor pæstofller  
 de' koka vi oå vi will."

Kappor dee tee coppa,  
 kappor jå tee sill,  
 kappor dee tee brönnar,  
 kappor jå tee ill

Tee kappor, tee kappor hanuto-olles  
 de koka ey, uås er will"

# Folkvisor. [Timmerläff]

Aui gäeg shallé far o' ja höré i åke.

Far före o' ja alle

Face oppaa o' ja lätté

La motté vi alla harraes hoga  
ee svæt o' ee gäewal.

o' ee pé, o' ee pé, o' ee gäewal pé,

de kommo i nuv o' spronege i nuv.

Vi pé don hoarken far alla sin -----

-- ya far nuv o' glo tui' keb ein a' den

gäewla hrojan neee den lefver neee

G ca skeekha vi lo ätté alla)

stobromparee, stobromparee skräddare

Dei shallé ey ee pag te' vio pels, Rose  
ham, bar skräddaren. Skräddare daes  
te nidda.

471

o sa körde vi te myllan o' sa  
Lek ei kölven i hämmen o' maled  
o' bayad hev ned' de .

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

274

471

Spelmannsvisse. [Visse]

Vi sönd gā bröd mā far,  
o' spelmanns vore vi alla.  
Vi spela o' vi stræge  
på hænge leir,  
sa de' horder  
te, Ronnebäck höja.

Skriv endast på denna sida!

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

275

# Hunnoristisk fråge - "kadaunga"

Bleibskon!

"Der va' ee mæw i mo-osev,  
 han hade två pia ho-osev,  
 han blöte dove,  
 han stötte dove,  
 han laa dove i sœv."

"Haa laa dove i smöd  
 Haa vi hörl daw foz?..."

"Hä häipi" varejew föjer ett sekundet  
 brygga man ångs och fortsätter så långt tills  
 den andre sätter häntfel, - likaså att  
 förhärade med följdande

"Der va' ee preey o' nu tis som vace aine  
 hanma nu gaing. Ja skalle dai haga usel-  
 gröd, o' ja haere dai pite red ainead o'  
 han i aii ed hoseshat.. Haa vi hörl daw foz?"

471

Barnvisa [Färga gammal]

"Kej, dicker om dalla!"  
Dessa du min docke,  
Ja' ska spela!

Nu eðe ed kleigavars jor,  
om jār hæde með en færekaglass,  
Sæ skolle jā i marken i kora

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

277

Police är att lefva.

a) [ässjö]

Police är att lefva  
o' lessauet är att öv,  
o' police är att skaffa ss  
se vacker fästeess

b) [Kärleksbyg]

Police e' o' lefva  
o' police o' o' öv  
o' police e' o' hafva  
se liten fästeess  
i slii ee-freg dom

Tute koltē e' de,  
o! (aigō)

Tute koltē e' de;  
mee de' gā vall;  
o' euge spægga ha ja  
mee ja gā vall.

b) [Kärvelberg]

Tute koltē e' de'  
mee de' gā vall.  
o' eugen fästered ha ja,  
mee ja gā vall.

Frihetssadel [lösjö]

Var dräv, Per.  
 Hare har tjänat här  
 Han gör ej beller i skogen  
 ej heller på logen,  
 men i gräsfatet är han en trål  
 därför rekommenderar jag honom väl

[Kärleksvisa]

Dräv, Per.  
 som har tjänat här,  
 han är med tyrt på logen  
 o han gör icke beller i skogen

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

He's o' polett nise [Kärleksvisor]

Polett nise,  
sjuuga Kärreborö preega;  
polett nise,  
sjuuga tööreera nää.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

28

# Folklirk

[Kärreberg, äldre]

Kommer du nu?

Ja, ja de' gör' ja!

Vill du ha nu?

Ja, ja de' gör' ja!

Tycker du om mig?

Ja, ja de' gör' ja

Börja du fäste minn nu!

eller: Ja vell givna gifta nu!

eller: Tro allra det ja hinner dag.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Linn - budet. [Kärreberga]

Kelca ifia mor, om Mor kerue linn mor  
 en kauge hæ, den sju' mor ad Mor skalle  
 ja' yew, norr mor ja' lagd.

(Älsgö)

Kehrja fra' nev... yee, om ja kerue  
 ja' koler lotta väbe... sijee te nev... yee,  
 jorr mor... yee shalla tratta hoo... blomperce  
 te glötce... barned i ecinta rege... vaka.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Gladder häromgew [Kärleksbrev]

Om somma veste, hvu somma si om  
somma, sas ore liete somma sas gora spå  
somma sow somma e'

Nua Progresses fö<sup>r</sup>, sow skeele säga  
ofvartäckde och derid "fördre ihop", bl  
att det ej blef durrat ån "sowleju" af aet  
ihop.

b. [Tävalla]

Om sommar veste hvu somma sa  
om somma, sas ore de liete sas bra nea<sup>d</sup>  
somma, sow de sas p'ne<sup>a</sup> somma.

c. [Kärleksbrev, yngre]

One sommas veste, hvu somma sa om  
somma, sas liete somma sas myke om somma.

som somma si om somma.

d [Täne]

Om somma veste, hva' sommele sa om  
somma, sae vare de fiete sae bra ma'  
somma, som de ar e' na' somma.

e [Kärreberga, nyare]

Om somma veste, hva sommele sa om  
somma, sae sa fiete somma var gretel om  
somma, soee somma si one somma.

f [Lösgö]

Om somma veste, hva sommele si om  
somma, sae sa fiete somma sa need om somma  
om somma si one somma. Nuvar sa veder jete  
somma hva sommele si om somma, daffr si  
somma sa need om somma, som sommele  
si om somma.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

285

# Tack för läuet

a [Kärneberg]

Tack förs hjälper o' tack förs räddare  
o' tack förs spjutet ha föd föj i hjälpen oss.

b. Tack förs våra vänna ha val hos jätta vänna.  
Norr jätta vänna komma te våra vänna, sas  
dej vänna vänna ejta sammordant de jätta  
vänna, som jätta vänna gjorde ol vänna vänna  
norr vänna vänna vänna hos jätta vänna

c [Örnum]

Tack o' ejta lori ad vänna vänna ha föd val  
hos jätta vänna. Norr jätta vänna komma te  
vänna vänna, sas dei för vänna sammordant ejta hos  
vänna vänna, som vänna vänna vänna hos jätta  
vänna, norr vänna vänna vänna hos jätta vänna.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Friga och Velaa [Ängjö]

Nu va' jā hǟr nǟ för sure ...  
 just nu... ya settar på karabyllan  
 Här liggas nu stor teggegubbe i sängen ...  
 hattan har nu värre pieto?

✉ [Ängjö]

Det var hǟl på gårdesgården, så att geterrea  
 vore komma in i halvågare.

"Hǟr e' hol på ... godta!

Hiloo eder opp geterrea.

Hǟr e' skräddare i skorvagare.

It' e' uod rälit ygle,

nuor doi fa' vanc.

✉ [Kärrberga]

Gud välsigne mader ...

Han leiss värre jupe? ...

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

471

Välvonusen ...

Han sprunger väl jite åtta?

d. [Kävelberga] Löper efter sin vallack.

Ni har väl jite said jāv svartbleset ...  
go makree! Han sprout kätt öpver ... Taek  
jorr sida.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

288

Rudanga

[Ängö]

Fira flickor dansa kreeq eet kesta,  
 - tgo, gallere  
 Alla dansa dai, da baras kläpwen  
 Segus, va mās svin på den gista  
 I tgo gallera!

Könsprat.

Länjö-J

Hönnev: "ya gjorde i g'or, ja gjorde  
igåv, o lia vall gäv ja bæfæt.

Tiippew: Ta den ägg o gack o köl  
de sko -o -o !"

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Ivalekväde

av [Kärvelunga]

Jungfru Maria

Skylla mig fört,

Att jag harit stoled

Helige vor

O' kringa röa näste --

De seder omg Hägen, -  
de' seder dor sicu-uu-

b [Kärvelunga]

Ju flötter vi,

nu flötter vi,

O' nu ej kommer igen

Vai e' vait ba nööfjord,

Oppsöd

O' uesked.

# Höt at glavan (Årenna älter)

Fly, fly, gläntan,  
 Åt mörkret ska du hänta  
 I Kalalej ängar,  
 Här finns o' fröje strängar;  
 Du hörer,  
 Den kona,  
 Den gösninga tuf.

Nedan förförer af ett siktat antal  
 personer, under 15 års ålder märktes till af ett  
 siktat antal personer på Årenna jordar

LUNDS UNIV.  
 FOLKMINNES-  
 ARKIV

—  
 296

De 'tänder

a. De tänder

i väico läädes!

ad gaeela käringer öö  
o' krii tar oon

b -----

ad gaeela käringer  
falle lääder,  
ree i sänder

c -----

ad gaeela käringer da' i bæwsäng

d -----

ad gaeela käringer ja' vya tänder

e ad gaeela käringer ska see siite jõrakta,  
jorr te helsoste ska dai om de gör' alde  
sa sekta.LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

292

Rov.

It voffer ska' koo  
heta nov.'?

Den ha' jee hwarkeu  
köfvat dig,  
eller mig.

Mej, lai den ha  
sitt käea næew :- dages tecimæe ?

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Den store pojken [Karrebärga äldre]

Om alla parega  
vore aii pareg;  
om alla träd  
vore aete träd;  
om alla ejsser  
vore aii ejsse  
Sæ sholle  
den stora paregen  
höyga de stora träd  
må den stora ejsen.

Hör [Karrebärga äldre]

Hör  
c' skor

Lor uor, den här frött på midjan

O Visa! [Björneholms]

Vära gedet o' våra börsar,  
dai blida bärkun a' bråv  
o' våra pigor o' våra dräggar  
dai sledat scheeged a' kudan

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Tragucci per en folkelek (Fornslöf)

Här sätta, där già te' daresu näl  
 hovda galanor,  
 o' mod där ja bläckeren på  
 sät se där sit som bånomer,  
 opp ja' bager  
 o' nor' rigen  
 o' lä' voss lesta vara!

Qu, mä' mäj'  
 o' jä' mä' däj'  
 sa längt sockertoppen varar.

Fragmrent ur en folktek [Gfle.]

Glað dig du skáning,  
i mörke sät den äta gröt i mölkk.

Tor oppa den i hovana,  
så blev den fock o' fet.

↳ [Björnekuva]

Glað glöd, den skáning  
i mörke ska den äta gröt!

Doppa den i ho-miey,  
så blifver den så sot.

1: a trall di lall, di all di da 1:

trall di lall di lalla o'trall di lall di la.

Sjueger törecc gängar, needer det nuau tihaledes täme  
gängar farar need hänsderas i före af grytorå, och  
figurerar, sparkareel need fatterea reot sein dars, resp. kvaljer  
svängar om need drees, figurerar och svenzer om fæ'ugt, var  
efter leken äter boifor, need Skriv endast på den här sidan! seum reigern, bulta de lajida eptt.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-

ARKIV

—  
298

Se stjärnorna blivka på himmelen bla

o! (äijo) Se stjärnorna tindra  
på himmelen bla.

o' vackraste flicka,  
ja bugar jom dag.

No mister o' glad  
i svävande rieig,  
deessa vaser

den ias

hela verlden onkrieg

Tra-a-di lae la-a-di lae la-a-di lae  
lááalall,

tra-a-di lae lááalall,

tra-a-di lae lááalall,

tra-a-di lae la-a-di lae la-a-di lae lááalall

tralla-la-e leea fall lalla-la-e fall.

Flickorna som ska fria i järn (Kärrbyga)

Se flickorna, som ska fria i järn  
de täckta bort ögon:

"se härliga järn"

järn, ve-s-ell den bli-i  
berga härliga minn,

så lefver järn dig.

lebi va-alsons jern;

spa-alli di laee di lallidi laeela  
la-alli di lalle-lai, la-alli di lallila  
spa-alli di la-alli de' la-bee di lallila  
laei li laee li lalli li laee la-a

b) Kärrbyga) Såka need b med undantag af första ordet, som legda  
Se gille-skronen seen foppé golpet ga<sup>xx</sup>  
ga som i rengren ga<sup>xxy</sup>

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

300

c [Tångö]

De flerkonew, van ska. fria i jāv  
de tänka som si:

"Du fäste man fin." "

Jag oc. e-ell dee bli-

alra härcoste miu.

Ja lagedes già ojz  
feti valsens keey, (trallen okänd)

Ett visst antal personer placeras  
i ringen, beroende på utrymmet för dessa  
i salen, och de olika bildar en ring, teriken  
är sittet med hela båda orden spädes.

Tid sleetet af sången lagdes väntlegå i  
ringen varandre upp kvarandra ut af deas som  
varit med i den sista ringen och var dansat  
med officiellhet af trallen.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

301

b [Kärrebecka]

Se stjärnevoca bleuka  
på he-s-emelcu bla,

o' vackraste flecka,  
om jar-a/de han han!

ya, ya hä-ä omkruug  
eli de-sea <sup>xxx</sup> kruug

o' valscu den föger  
neig varleku omkruug  
gallera!

O. dalli di da-ali di da-bli di daliila  
da-ali di dallila, da-ali di dallila  
o da-ali di da-ali di da-ali di dallila  
dalli di dali di dalli di da-a!

O lika ued b/ ued ued ued ued af dista rader i träffen  
som lyder; da-ali di dallila, dalli di da-a!

xxx ja' göär omkruug, etc a-ceces neig=jordaf.

Skriv endast på denna sida!

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

302